

Treize juin 2024, très tôt. Dreizehnter Juni 2024, sehr früh.
Dunkelheit liegt über den Wäldern, Wiesen, Dörfern und Gewässern.
Les ténèbres planent sur les forêts, les prairies, les villages et les eaux.

Puis, venant de l'est, l'esprit du matin se manifeste, d'abord insidieusement, puis avec de plus en plus d'insistance.

Dann kommt von Osten her der Geist des Morgens, zunächst schleichend, dann immer nachdrücklicher.

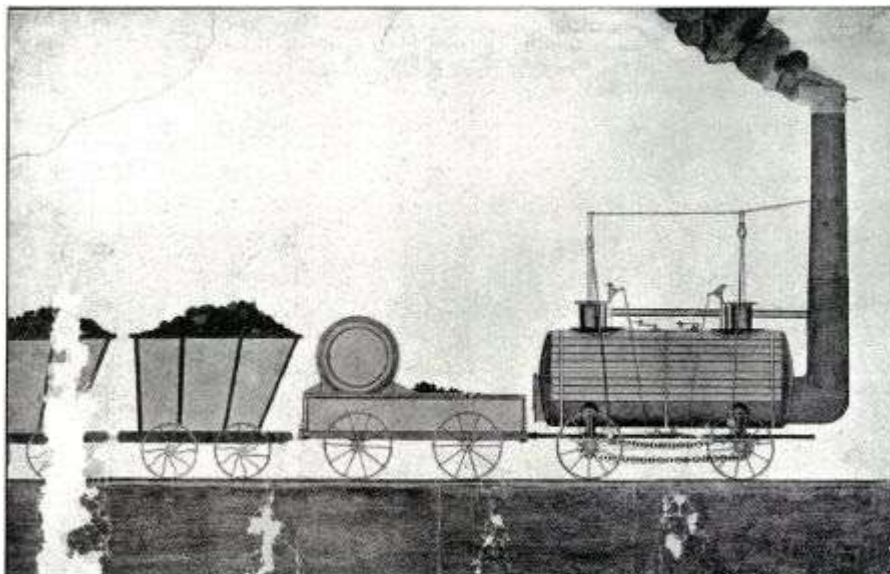
Und plötzlich Sonne, Vogelgesang, blauer Himmel : "Il est 5 heures, Marly s'éveille..." zur Melodie von "Il est 5 heures, Paris s'éveille" (Es ist 5 Uhr, Paris erwacht) von Jacques Dutronc.

Et soudain, soleil, chants d'oiseaux, ciel bleu: "Il est 5 heures, Marly s'éveille..." sur la mélodie de "Il est 5 heures, Paris s'éveille", de Jacques Dutronc.

Gare de Fribourg. Annonce d'un peu de retard. Aucune inquiétude jusque là.
Bahnhof Freiburg. Ankündigung, dass sich der Zug etwas verspäten wird. Bis dahin keine Bedenken.

Notre joyeuse cohorte s'installe. Le paysage matinal défile derrière la vitre... d'abord presque normalement, puis de plus en plus lentement !
Unsere fröhliche Kohorte richtet sich ein. Die morgendliche Landschaft zieht hinter dem Fenster vorbei... zuerst fast normal, dann immer langsamer!

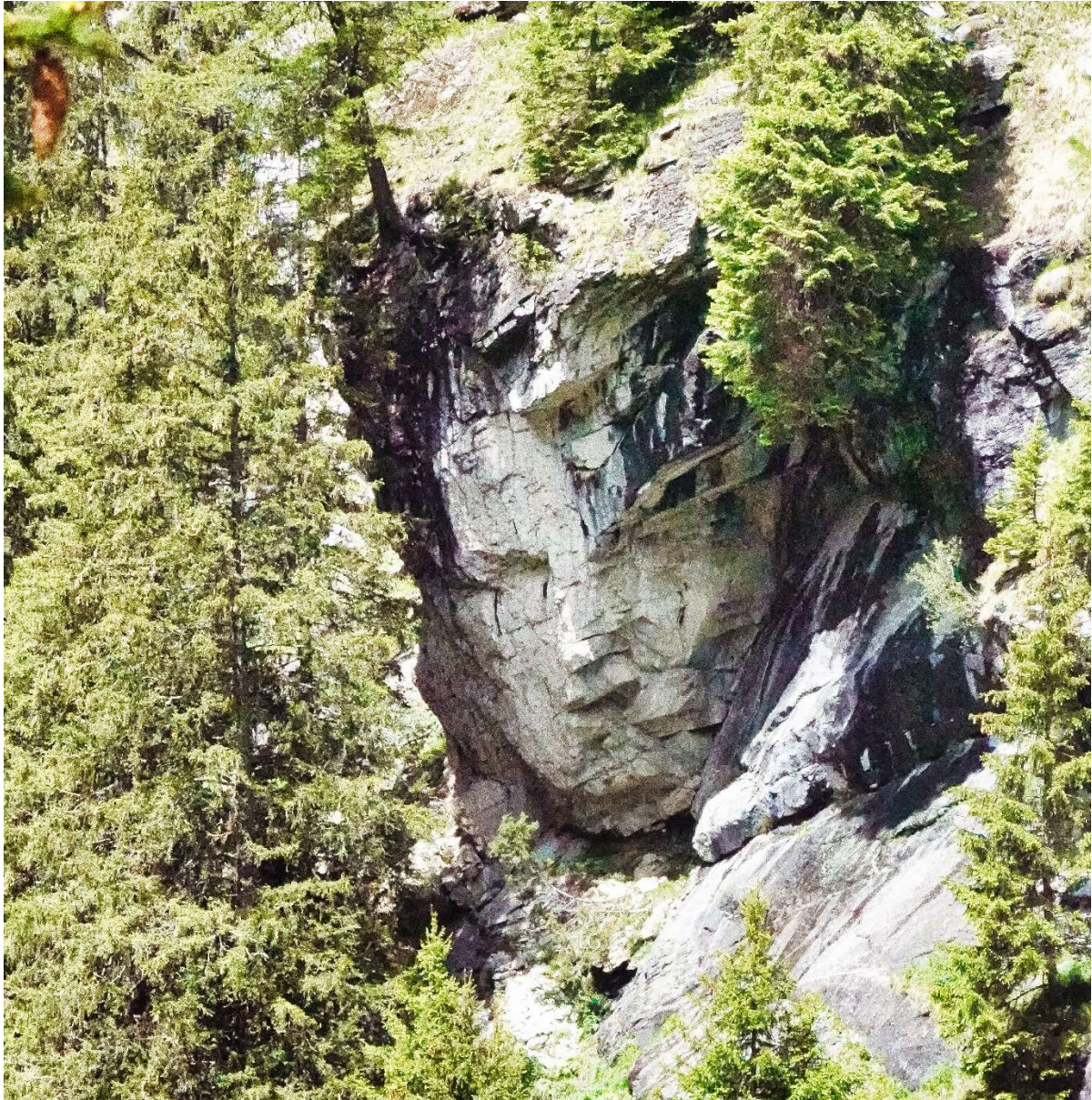
Conclusion - Schlusswort



Locomotive de George Stephenson à Killingworth (1825).
Dessin attribué à George Stephenson. (Science Museum, Londres.)

Autre époque, autre matériel, même vitesse.

Andere Zeit, anderes Material, gleiche Geschwindigkeit.



Und unsere aus Basel angereisten Freunde finden sich unorganisiert in Kandersteg und dann im Gasterntal wieder. Zum Glück ist Walter ein erfahrener Wanderleiter. So konnten die Basler die Frauenschuhe vor dem Mittagessen sehen, während die von Marly sie erst am frühen Nachmittag zu Gesicht bekamen, währenddessen die Basler einen Spaziergang genossen, hinunter am Bach entlang, über die Hängebrücke über die Kander und durch duftende Blumenwiesen zurück zur Strasse.

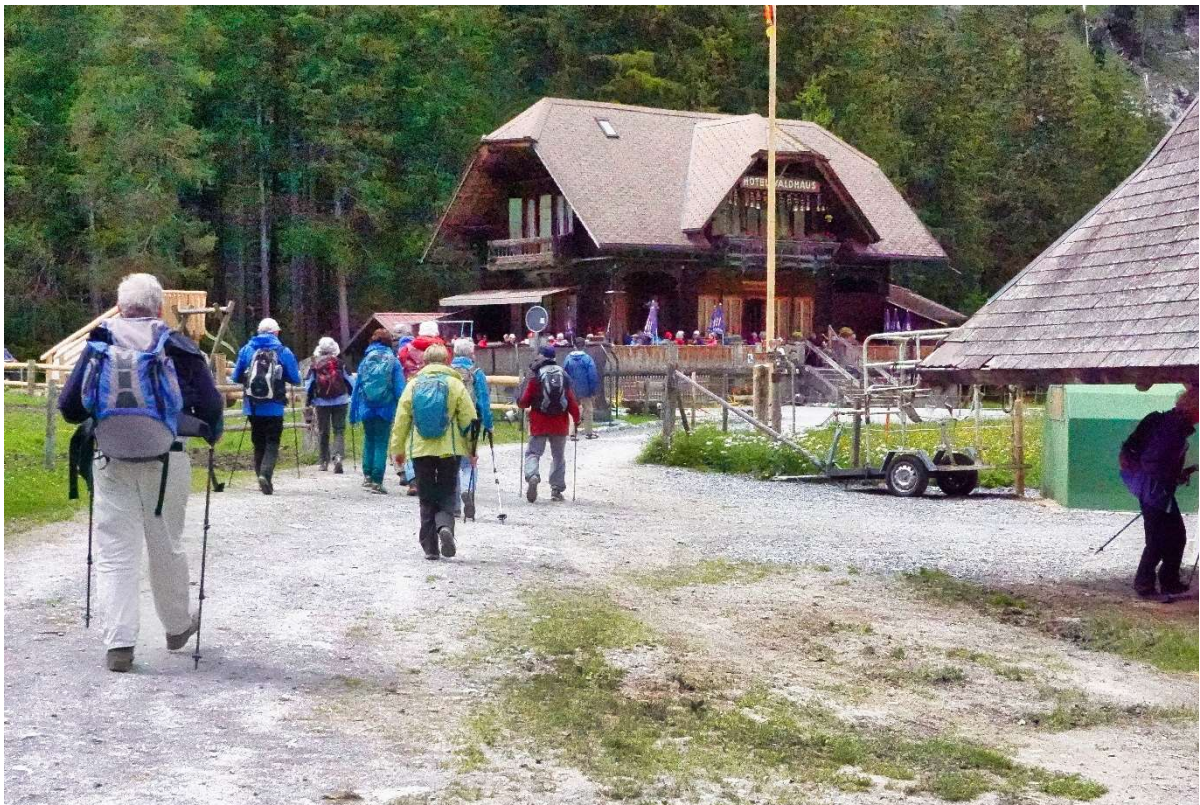


Et nos amis arrivés de Bâle se retrouvent sans organisation, à Kandersteg, puis dans le Gasterntal. Heureusement que Walter est un chef de course expérimenté. Ainsi les Bâlois ont pu voir les sabots de Vénus avant le dîner alors que les Marinois ne les virent qu'en début d'après-midi, pendant que les Bâlois profitaient d'une promenade, descente le long du ruisseau, traversée de la Kander par le pont suspendu, et retour vers la route en passant par les prés fleuris et parfumés.





Endlich wieder vereint, begannen wir den Abstieg ins Tal, zunächst bis zum Waldhotel. Einige von uns fuhren mit dem Bus weiter zum Bahnhof Kandersteg, während die anderen zu Fuß die steile Schlucht hinunter zum oberen Teil von Kandersteg hinunter liefen. Nach einer kurzen Busfahrt trafen wir uns alle am Bahnhof Kandersteg.



Enfin réunis, nous entamons la descente de la vallée, d'abord jusqu'au Waldhotel. La quelques-uns d'entre nous reprirent le bus pour la gare de Kandersteg pendant que les autres continuèrent à pied dans la gorge très pentue qui descend vers les hauts de Kandersteg. Quelques minutes en bus et nous nous sommes tous retrouvés à la gare de Kandersteg.

Und schließlich waren die Wettergötter auf unserer Seite. So verbrachten wir einen schönen Tag Et finalement, les dieux de la météo étaient avec nous. Alors nous avons passé une bonne journée.

Die 17 Teilnehmer aus Basel: Markus Benz, Andreas Brodbeck, Marianne Büchel, Walter Grolimund, Rita Grossenbacher, Alex Känzig, Heinz Lehmann, Helene Meier, Willi Niederhauser, Berchtold Rordorf, Doris Schaffner, Edith Schwendimann, Mario Studer, Hansruedi Surer, Roswitha Wendlin, Käthi Wörner und Susanne Zwahlen.

Les 7 participants de Marly : Eduard Baumann, Paul-Henri Javet, Rita Hofmann, Arnd Kriebel, Matthias Schellenberg, Yves Tricot et Dieter Wyrsh.

Toutes les photos du Gasterntal visibles dans ce rapport sont de Matthias Schellenberg. Merci Matthias.

Alle in diesem Bericht sichtbaren Fotos aus dem Gasterntal stammen von Matthias Schellenberg. Vielen Dank Matthias.



24.06.2024 Paul-Henri Javet

13.06.2024 Kurzwanderer Tagesprogramm

Datum: Donnerstag, 13. Juni 2024

Thema: Frauenschuh-Orchideen im Gasterntal: Gemeinschaftswanderung mit Marly

Leitung: Paul-Henri Javet, Marly, 026 436 29 50 / 076 488 72 59

Co-WL: Walter Grolimund, Basel, 061 901 50 01 / 079 360 27 68

Besammlung: 07:15 Basel SBB Eingangshalle

Abfahrt: Basel: 07:28 mit IC61 nach Spiez (an 09:03), weiter mit RE1 (ab 09:12) nach Kandersteg (an 09:39), weiter mit B240 (ab 09:50) nach Selden (an 10:10).

Route: Selden – Rundgang zu den Orchideen – Restaurant Steinbock (Mittagessen) – Neubrücke/Waldhaus (Bus bis Kandersteg Bhf mit Anmeldung: ab 16:25, an 16:35) – Kandersteg Talstation Sunbühl – Bus zum Bahnhof: ab 16:56, an 17:06)

Distanz: ca. 10 km

Aufstieg: ca. 24 m

Abstieg: ca. 406 m

Dauer: ca. 3 Std.

Verpflegung: Gasthof Restaurant Steinbock

Billett: Gruppenbillett ab Basel (ca. CHF 50.- mit Halbtax).

Diverses: Gemeinschaftswanderung mit Marly. Stöcke sind empfohlen. Rückreise von Kandersteg via Spiez nach Basel (ab 17:15, an 19:32). Bei sehr schlechtem Wetter wird die Wanderung ersatzlos gestrichen.

Mittagesmenü: Salat, Aelplermaccaroni mit Speck o Vegi + Apfelmus (Fr. 26.50),

Dessert: kleiner Coupe «Hot Berry» (Fr. 8.50)

Anmeldung erforderlich bis 5. Juni 18:00, walter.grolimund@hotmail.com Bitte um folgende Angaben: GA /Halbtax, Menüauswahl und ob Bus retour ab Neubrück / Waldhaus gewünscht wird.

Links:

Koordinatorinnen: Käthi Wörner, 061 681 51 49 und Rita Grossenbacher 061 851 47 89, kurzwanderer@npv.ch

Novartis Pensionierten-Vereinigung www.npv.ch – ©Alle Rechte Vorbehalten

13 juin 2024	Fleurs rares dans le Gasterntal	
jeudi		
Départ 07h28 Bâle	07h28 train IC1 ⁽³⁾ de Basel à Spiez 09h03 - 09h12 train pour Kandersteg 09h39 - 09h50 minibus «Kanderreisen» vers Selden 10h10. ⁽¹⁾	
Départ 08h04 Fribourg	08h04 train IC1 ⁽³⁾ de Fribourg à Berne 08h26 - 08h39 train pour Kandersteg 09h39 - 09h50 minibus «Kanderreisen» vers Selden 10h10. ⁽¹⁾	
Randonnée, 1^{ère} partie	10h15 Circuit autour de Selden 2.5 km, ±120 m, 48 min ⁽²⁾ . De plus il faut compter un certain temps pour observer et photographier les fleurs.	
Dîner	11h45 au restaurant Steinbock.	
Randonnée, 2^e partie (Variante courte)	13h30 6.6km +42m -231m 1h29 ⁽²⁾ vers l'hôtel Waldhaus. 6 min (route) ou 9 min (sentier) jusqu'à l'arrêt de bus Neubrücke/Waldhaus. Bus à 16h25 pour la gare de Kandersteg, arr.16h35. Attention, dernier bus de la journée . ⁽¹⁾	
Randonnée 3^e partie	15h50 1.9km +42 m -202 m 1.9 km 38 min ⁽²⁾ vers Kandersteg, Talstat.Sunbühl. Bus a 16h56 vers la gare arr. 17h06, cadence horaire. ⁽¹⁾	
Retour 17h15 Bâle	17h15 train vers Spiez 17h48 – 17h54 train ⁽³⁾ vers Bale, arr. 19h32. Cadence horaire. ⁽¹⁾	
Retour 17h15 Fribourg	17h15 train pour Berne 18h21 – 18h34 train ⁽³⁾ pour Fribourg 18h55. Cadence horaire. ⁽¹⁾	
Particularités	<p>1° La réservation pour le bus du Gasterntal est obligatoire. Ceux qui veulent redescendre en bus depuis Neubrücke/Waldhaus doivent le préciser lors de l'inscription.</p> <p>2° Les exceptions au menu doit être annoncées lors de l'inscription.</p> <p>3° Si les prévisions météo sont très mauvaises, la sortie sera annulée. Ma décision le mardi 11 juin à 08h00.</p> <p>4° Sur quelques centaines de mètres de la partie 2 et une grande partie de la partie 3, de bons souliers sont recommandés en raison de racines et de pierres. Des bâtons de marche sont recommandés.</p> <p>5° L'assurance accidents est l'affaire des participants.</p> <p>6° Au départ de Bâle, le billet de groupe sera acheté par W.Grolimund</p>	
Inscriptions	Jusqu'au 05.06.2024 à 20 h auprès de paul-henri.javet@bluewin.ch ou Whatsapp +41 76 488 72 59	
Rendez-vous : 07h50 Hall de la gare de Fribourg Chef de randonnée : Paul-Henri Javet ou		
Besammlng : 07h15 BS SBB Eingangshalle Wanderleiter : Walter Grolimund		